

In de Stad

In the Town • lyric sheets + word cards for 4 songs

Language
Learning
with Songs

WHAT'S INSIDE

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Door de Stad Around Town | lyrics + 11 word cards |
| 2. Op de Markt At the Market | lyrics + 12 word cards |
| 3. Oversteken! Stop, Look and Cross | lyrics + 11 word cards |
| 4. Volgende Halte! Next Stop! | lyrics + 11 word cards |

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in Dutch

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:

[languagewithsongs.com/learn/dutch](https://www.languagewithsongs.com/learn/dutch)

Door de Stad

"Around Town" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Where are we going? — Waar gaan we heen?

We gaan naar de bakker, loop maar mee!

We're going to the bakery, come along!

Bakery! — De bakker!

Voor vers brood, lekker warm en fijn.

For fresh bread, nice and warm.

The town! — De stad!

We wave hello as we walk around.

We zwaaien gedag terwijl we rondlopen.

Street! — De straat!

We say goedemorgen to everyone we meet.

Waar gaan we heen? — Where are we going?

We gaan naar, we gaan naar, come along!

De bakker, de winkel, het plein,

The bakery, the shop, the square,

De stad is fijn, de stad is fijn!

The town is nice, the town is nice!

Where are we going? — Waar gaan we heen?

We gaan naar, we gaan naar, sing again!

Library! — De bibliotheek!

We borrow books and read them quietly.

We lenen boeken en lezen ze rustig.

Supermarket! — De supermarkt!

We buy some apples, one, two, three!

We kopen appels, één, twee, drie!

Mailbox! — De brievenbus!

A letter for Grandma, just for us.

Een brief voor oma, van ons.

Pharmacy! — De apotheek!

We get what we need, then wave and leave.

We halen wat we nodig hebben, zwaaien en gaan.

Shop! — De winkel!

A little shop on the corner we see.

We zien een winkeltje op de hoek.

Waar gaan we heen? — Where are we going?

We gaan naar, we gaan naar, come along!

Door de Stad

SING

WHAT IT MEANS

De bakker, de winkel, het plein,

The bakery, the shop, the square,

De stad is fijn, de stad is fijn!

The town is nice, the town is nice!

Where are we going? — Waar gaan we heen?

We gaan naar, we gaan naar, sing again!

Square! — Het plein!

By the fountain, splash and shine.

Bij de fontein, spetteren en glinsteren.

Het plein! — The square!

We wave hello to friends out there.

We zwaaien naar vriendjes daar.

English first, then Dutch with cheer:

Eerst Engels, dan vrolijk Nederlands:

“Let’s go to!” — “We gaan naar!”

“Where are we going?” — “Waar gaan we heen?”

Waar gaan we heen? — Where are we going?

We gaan naar, we gaan naar, come along!

De bakker, de winkel, het plein,

The bakery, the shop, the square,

De stad is fijn, de stad is fijn!

The town is nice, the town is nice!

Where are we going? — Waar gaan we heen?

We gaan naar, we gaan naar, sing again!

De stad! — The town!

De straat! — The street!

De bibliotheek, de supermarkt!

The library, the supermarket!

We know the words; we know the way.

We kennen de woorden; we kennen de weg.

Tot ziens, dear town — we’ll come back another day!

Door de Stad

KEY WORDS

de stad = the town

de supermarkt = supermarket

de brievenbus = mailbox

de straat = street

de bakker = bakery

de bibliotheek = library

de apotheek = pharmacy

het plein = square

Door de Stad

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de stad

the town

ENGLISH

the town

Find the Dutch word!

DUTCH

de bakker

bakery

ENGLISH

bakery

Find the Dutch word!

DUTCH

de supermarkt

supermarket

ENGLISH

supermarket

Find the Dutch word!

DUTCH

de bibliotheek

library

ENGLISH

library

Find the Dutch word!

Door de Stad

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de brievenbus

mailbox

ENGLISH

mailbox

Find the Dutch word!

DUTCH

de apotheek

pharmacy

ENGLISH

pharmacy

Find the Dutch word!

DUTCH

de straat

street

ENGLISH

street

Find the Dutch word!

DUTCH

het plein

square

ENGLISH

square

Find the Dutch word!

Door de Stad

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de winkel

shop

ENGLISH

shop

Find the Dutch word!

DUTCH

waar gaan we heen?

where are we going?

ENGLISH

where are we going?

Find the Dutch word!

DUTCH

we gaan naar

let's go to

ENGLISH

let's go to

Find the Dutch word!

Op de Markt

"At the Market" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Good morning!

Goedemorgen!

Goedemorgen!

Good morning!

Welcome to the market!

Welkom op de markt!

Welkom op de markt!

Welcome to the market!

Fresh apples!

Verse appels!

De appels!

The apples!

Juicy oranges!

Sappige sinaasappels!

De sinaasappels!

The oranges!

I'd like some apples, please.

Ik wil graag appels, alstublieft!

Ik wil graag appels, alstublieft!

I'd like some apples, please.

How many?

Hoeveel?

Hoeveel?

How many?

Three, please!

Drie, alstublieft!

Drie, alstublieft!

Three, please!

How much is it?

Hoeveel kost het?

Hoeveel kost het?

How much is it?

Two euros!

Twee euro!

Twee euro!

Two euros!

Here you are!

Alsjeblieft!

Alsjeblieft!

Here you are!

Thank you, goodbye!

Dank u wel, dag!

Dank u wel, dag!

Thank you, goodbye!

De tas, de tas — alles in de tas!

The bag, the bag — everything in the bag!

Good morning!

Goedemorgen!

Goedemorgen!

Good morning!

I'd like some tomatoes, please.

Ik wil graag tomaten, alstublieft!

Ik wil graag tomaten, alstublieft!

I'd like some tomatoes, please.

Op de Markt

SING

WHAT IT MEANS

How many?

Hoeveel?

Hoeveel?

How many?

Five, please!

Vijf, alstublieft!

Vijf, alstublieft!

Five, please!

How much is it?

Hoeveel kost het?

Hoeveel kost het?

How much is it?

Three euros!

Drie euro!

Drie euro!

Three euros!

Here you are!

Alsjeblieft!

Alsjeblieft!

Here you are!

How much is it?

Hoeveel kost het?

Hoeveel kost het?

How much is it?

Two euros!

Twee euro!

Twee euro!

Two euros!

Here you are!

Alsjeblieft!

Alsjeblieft!

Here you are!

Thank you, goodbye!

Dank u wel, dag!

Dank u wel, dag!

Thank you, goodbye!

De tas, de tas — alles in de tas!

The bag, the bag — everything in the bag!

Apples!

De appels!

De appels!

The apples!

Tomatoes!

De tomaten!

De tomaten!

Tomatoes!

Oranges!

De sinaasappels!

De sinaasappels!

The oranges!

Please! Alstublieft!

Here you are! Alsjeblieft!

How much is it?

Hoeveel kost het?

Op de Markt

SING

WHAT IT MEANS

Hoeveel kost het?

How much is it?

Two euros!

Twee euro!

Twee euro!

Two euros!

Here you are!

Alseblieft!

Alseblieft!

Here you are!

Thank you, goodbye!

Dank u wel, dag!

Dank u wel, dag!

Thank you, goodbye!

De tas, de tas — alles in de tas!

The bag, the bag — everything in the bag!

Good morning!

Goedemorgen!

Goedemorgen!

Good morning!

De markt! De tas! Dank u wel, dag!

The market! The bag! Thank you, bye!

KEY WORDS

de markt = the market**ik wil graag** = I'd like**hoeveel?** = how many?**alseblieft** = here you are**goedemorgen** = good morning**alstublieft** = please**hoeveel kost het?** = how much is it?**de tas** = the bag

Op de Markt

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de markt

the market

ENGLISH

the market

Find the Dutch word!

DUTCH

goedemorgen

good morning

ENGLISH

good morning

Find the Dutch word!

DUTCH

ik wil graag

I'd like

ENGLISH

I'd like

Find the Dutch word!

DUTCH

alstublieft

please

ENGLISH

please

Find the Dutch word!

Op de Markt

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

hoeveel?

how many?

ENGLISH

how many?

Find the Dutch word!

DUTCH

hoeveel kost het?

how much is it?

ENGLISH

how much is it?

Find the Dutch word!

DUTCH

alsjeblieft

here you are

ENGLISH

here you are

Find the Dutch word!

DUTCH

de tas

the bag

ENGLISH

the bag

Find the Dutch word!

Op de Markt

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de appels

apples

ENGLISH

apples

Find the Dutch word!

DUTCH

de tomaten

tomatoes

ENGLISH

tomatoes

Find the Dutch word!

DUTCH

de sinaasappels

oranges

ENGLISH

oranges

Find the Dutch word!

DUTCH

dank u wel dag

thank you goodbye

ENGLISH

thank you goodbye

Find the Dutch word!

Oversteken!

“Stop, Look and Cross” • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Curb means stoep rand!

Stoep rand!

Curb!

Stop!

Still!

Sta stil!

Stand still!

Hold my hand!

Geef me een hand!

Geef me een hand! x2

Hold my hand!

Hold my hand!

Geef me een hand!

Look left!

Kijk naar links!

Kijk naar links!

Look left!

Look right!

Kijk naar rechts!

Kijk naar rechts!

Look right!

Look left again!

Kijk nog eens naar links!

Kijk nog eens naar links!

Look left again!

Listen!

Luister!

Luister goed!

Listen carefully!

Stop at the curb!

Sta stil bij de stoep rand!

Sta stil bij de stoep rand!

Stop at the curb!

Look left, look right!

Kijk links, kijk rechts!

Kijk links, kijk rechts!

Look left, look right!

Look left again!

Kijk nog eens naar links!

Kijk nog eens naar links!

Look left again!

Listen for cars!

Luister goed naar auto's!

Luister goed naar auto's!

Listen for cars!

Stop, kijk, luister — jij en ik!

Stop, look, listen — you and me!

Traffic light!

Het stoplicht!

Het stoplicht!

The traffic light!

What does red mean?

Wat betekent rood?

Oversteken!

SING

WHAT IT MEANS

Rood is wachten!

Red means wait!

Red means wait!

Rood is wachten!

Rood is wachten!

Red means wait!

What does green mean?

Wat betekent groen?

Groen is lopen!

Green means walk!

Green means walk!

Groen is lopen!

Groen is lopen!

Green means walk!

Zebra crossing!

Het zebrapad!

Het zebrapad!

The zebra crossing!

The street!

De straat!

De straat!

The street!

Wait together!

We wachten samen!

We wachten samen!

Wait together!

Stop at the curb!

Sta stil bij de stoeprand!

Sta stil bij de stoeprand!

Stop at the curb!

Look left, look right!

Kijk links, kijk rechts!

Kijk links, kijk rechts!

Look left, look right!

Look left again!

Kijk nog eens naar links!

Kijk nog eens naar links!

Look left again!

Listen for cars!

Luister goed naar auto's!

Luister goed naar auto's!

Listen for cars!

Stop, kijk, luister — jij en ik!

Stop, look, listen — you and me!

Is it safe?

Is het veilig?

Kijk en luister!

Look and listen!

Hold my hand!

Geef me een hand!

Geef me een hand!

Hold my hand!

Red man?

Rood mannetje?

We wachten!

We wait!

Oversteken!

SING

WHAT IT MEANS

Green man?

Groen mannetje?

We lopen!

We walk!

On the zebra crossing—

Op het zebrapad —

Nu steken we over!

Now we cross!

Stop at the curb!

Sta stil bij de stoeprand!

Sta stil bij de stoeprand!

Stop at the curb!

Look left, look right!

Kijk links, kijk rechts!

Kijk links, kijk rechts!

Look left, look right!

Look left again!

Kijk nog eens naar links!

Kijk nog eens naar links!

Look left again!

Listen for cars!

Luister goed naar auto's!

Luister goed naar auto's!

Listen for cars!

Now we cross!

Nu steken we over!

Nu steken we over!

Now we cross!

Stop, kijk, luister — veilig samen, stap voor stap!

Stop, look, listen — safe together, step by step!

KEY WORDS

sta stil = stop**geef me een hand** = hold my hand**kijk naar links** = look left**kijk naar rechts** = look right**luister goed** = listen**het stoplicht** = traffic light**rood is wachten** = red means wait**groen is lopen** = green means walk

Oversteken!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

sta stil

stop

ENGLISH

stop

Find the Dutch word!

DUTCH

geef me een hand

hold my hand

ENGLISH

hold my hand

Find the Dutch word!

DUTCH

kijk naar links

look left

ENGLISH

look left

Find the Dutch word!

DUTCH

kijk naar rechts

look right

ENGLISH

look right

Find the Dutch word!

Oversteken!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

luister goed

listen

ENGLISH

listen

Find the Dutch word!

DUTCH

het stoplicht

traffic light

ENGLISH

traffic light

Find the Dutch word!

DUTCH

rood is wachten

red means wait

ENGLISH

red means wait

Find the Dutch word!

DUTCH

groen is lopen

green means walk

ENGLISH

green means walk

Find the Dutch word!

Oversteken!

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

het zebrapad

zebra crossing

ENGLISH

zebra crossing

Find the Dutch word!

DUTCH

de straat

the street

ENGLISH

the street

Find the Dutch word!

DUTCH

nu steken we over

now we cross

ENGLISH

now we cross

Find the Dutch word!

Volgende Halte!

"Next Stop!" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Bus stop!	Bushalte!
De bushalte!	The bus stop!
The bus!	De bus!
De bus!	The bus!
Here it comes!	Daar komt hij aan!
Daar komt hij aan!	Here it comes!
Good morning, driver!	Goedemorgen, chauffeur!
Goedemorgen, chauffeur!	Good morning, driver!
Show your ticket!	Laat je kaartje zien!
Laat je kaartje zien!	Show your ticket!
The ticket!	Het kaartje!
Het kaartje!	The ticket!
Find a seat!	Zoek een zitplaats!
Zoek een zitplaats!	Find a seat!
Hold on tight!	Hou je goed vast!
Hou je goed vast!	Hold on tight!
Bus and tram, where shall we go?	Bus en tram, waar gaan we heen?
De bus en de tram, kom maar mee!	The bus and the tram, come along!
Press the button!	Druk op de knop!
Druk op de knop!	Press the button!
Next stop!	Volgende halte!
Volgende halte!	Next stop!
Say it again, nice and clear!	Zeg het nog eens, mooi duidelijk!
Volgende halte, we zijn er bijna!	Next stop, we're almost there!
Bus, de bus! Tram, de tram!	
Riding round town, here we come!	Rijden door de stad, daar komen we!
Look out of the window!	Kijk uit het raam!

Volgende Halte!

SING

WHAT IT MEANS

Kijk uit het raam!

Look out of the window!

The doors open!

De deuren gaan open!

De deuren gaan open!

The doors open!

The doors close!

De deuren gaan dicht!

De deuren gaan dicht!

The doors close!

Get on the tram!

Stap in de tram!

Stap in de tram!

Get on the tram!

Find your place!

Zoek je plekje!

Zoek een plekje!

Find a spot!

Press the button!

Druk op de knop!

Druk op de knop!

Press the button!

Next stop, the park!

Volgende halte: het park!

Volgende halte: het park!

Next stop, the park!

We get off here!

We stappen hier uit!

We stappen hier uit!

We get off here!

The bus stop!

De bushalte!

De bushalte!

The bus stop!

The tram!

De tram!

De tram!

The tram!

Bus and tram, where shall we go?

Bus en tram, waar gaan we heen?

De bus en de tram, kom maar mee!

The bus and the tram, come along!

Press the button!

Druk op de knop!

Druk op de knop!

Press the button!

Next stop!

Volgende halte!

Volgende halte!

Next stop!

Say it again, nice and clear!

Zeg het nog eens, mooi duidelijk!

Volgende halte, we zijn er bijna!

Next stop, we're almost there!

Bus, de bus! Tram, de tram!

Volgende Halte!

SING

WHAT IT MEANS

Riding round town, here we come!

Rijden door de stad, daar komen we!

Ticket!

Het kaartje!

Het kaartje!

Ticket!

Driver!

De chauffeur!

De chauffeur!

Driver!

Hold on tight!

Hou je goed vast!

Hou je goed vast!

Hold on tight!

Doors open!

De deuren gaan open!

De deuren gaan open!

Doors open!

Doors close!

De deuren gaan dicht!

De deuren gaan dicht!

Doors close!

Little trips around our town!

Kleine tochtjes door onze stad!

Bus and tram, where shall we go?

Bus en tram, waar gaan we heen?

De bus en de tram, kom maar mee!

The bus and the tram, come along!

Press the button!

Druk op de knop!

Druk op de knop!

Press the button!

Next stop!

Volgende halte!

Volgende halte!

Next stop!

Say it again, nice and clear!

Zeg het nog eens, mooi duidelijk!

Volgende halte, we zijn er bijna!

Next stop, we're almost there!

Bus, de bus! Tram, de tram!

Riding round town, here we come!

Rijden door de stad, daar komen we!

We get off here!

We stappen hier uit!

We stappen hier uit!

We get off here!

Volgende Halte!

KEY WORDS

de bushalte = bus stop

het kaartje = ticket

hou je goed vast = hold on tight

volgende halte = next stop

de bus = bus

de chauffeur = driver

druk op de knop = press the button

de deuren gaan open = the doors open

Volgende Halte!

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de bushalte

bus stop

ENGLISH

bus stop

Find the Dutch word!

DUTCH

de bus

bus

ENGLISH

bus

Find the Dutch word!

DUTCH

het kaartje

ticket

ENGLISH

ticket

Find the Dutch word!

DUTCH

de chauffeur

driver

ENGLISH

driver

Find the Dutch word!

Volgende Halte!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

hou je goed vast

hold on tight

ENGLISH

hold on tight

Find the Dutch word!

DUTCH

druk op de knop

press the button

ENGLISH

press the button

Find the Dutch word!

DUTCH

volgende halte

next stop

ENGLISH

next stop

Find the Dutch word!

DUTCH

de deuren gaan open

the doors open

ENGLISH

the doors open

Find the Dutch word!

Volgende Halte!

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de deuren gaan dicht

the doors close

ENGLISH

the doors close

Find the Dutch word!

DUTCH

we stappen hier uit

we get off here

ENGLISH

we get off here

Find the Dutch word!

DUTCH

de tram

tram

ENGLISH

tram

Find the Dutch word!